

# **MISE A JOUR DU LOGICIEL ET DES INSTRUCTIONS**

**Mise à jour du logiciel Gold Wing pour l'AM 2020**

# Sommaire

---

**Introduction**

**P.1**

**Fonctions et instructions**

**P.2**

**Dépannage**

**P.18**

**Mentions légales**

**P.22**

Merci de toujours utiliser un véhicule Honda.

Nous fournissons le logiciel avec de nouvelles fonctions pour le véhicule concerné.

## Véhicule concerné

Gold Wing AM 2018~2020

## Résumé de la mise à jour

- Android Auto™
- Volume navi. auto
- Répéter le guidage vocal
- Icône de limite de vitesse
- Affichage du temps/ETA
- Sélectionner la couleur de carte
- Définir la localisation

## Android Auto™

### Fonction

Si un téléphone Android™ compatible avec Android Auto est connecté au système via le port USB 1,5 A, l'écran multi-informations, au lieu de l'écran du téléphone Android, peut être utilisé pour accéder au téléphone, à Google Maps™ (navigation), au Widget multitâche, au centre de notifications et aux fonctions vocales.

Lorsqu'Android Auto est utilisé pour la première fois, il faut effectuer les réglages initiaux sur l'écran du téléphone.

Nous recommandons d'effectuer ces réglages initiaux lorsque le véhicule est à l'arrêt dans un endroit sûr avant d'utiliser Android Auto.

- Pour utiliser Android Auto, l'application Android Auto doit être téléchargée depuis Google Play™ sur le smartphone.
- Seules les versions Android 5.0 ou ultérieures sont compatibles avec Android Auto. Bluetooth A2DP ne peut pas être utilisé avec un téléphone Android.
- Garer le véhicule dans un endroit sûr avant de connecter le téléphone Android à Android Auto et lors du lancement d'applications compatibles.
- En aucun cas Honda ne peut être tenu responsable de tout dommage ou problème découlant de l'utilisation d'un téléphone Android.
- Si une communication de réseau mobile est instable en raison des conditions environnantes ou des conditions de force du signal, les fonctions Android Auto peuvent ne pas être disponibles.
- Pour utiliser Android Auto, la connexion d'un casque est nécessaire.
- Prière de vous reporter aux directives du fabricant du casque d'écoute Bluetooth pour connaître les réglages de chaîne sonore optimaux à utiliser sous Android Auto.

- Android Auto ne peut pas être commandé par les commutateurs du panneau central/la touche d'interface lorsque le véhicule est en mouvement.
- Les éléments d'application et de menu affichés à l'écran peuvent différer selon le périphérique connecté et selon la version d'Android.
- Lorsque le téléphone Android est connecté à Android Auto, il n'est pas possible d'utiliser Bluetooth® Audio.
- Pour obtenir plus de détails sur les pays et régions où Android Auto est disponible, ainsi que des informations relatives au fonctionnement, se rendre sur la page d'accueil d'Android Auto.
- Android Auto ne peut pas être utilisé avec une connexion USB via un connecteur USB 2.
- Google, Android, Google Maps, Google Play et Android Auto sont des marques déposées de Google LLC.

## Périphériques compatibles

Le téléphone Android peut être connecté à l'aide d'un câble certifié relié directement au connecteur USB. Veiller à utiliser le câble USB d'usine fourni avec votre périphérique.

Périphérique	OS
Téléphone Android	Android 5.0 ou ultérieur

Le système audio peut ne pas être compatible avec le dernier modèle et la dernière version OS.

## Restrictions et exigences d'exploitation d'Android Auto

Android Auto nécessite un téléphone Android compatible avec une connexion cellulaire et un forfait de données actifs.

Les forfaits de votre opérateur s'appliquent.

Des changements au niveau des systèmes d'exploitation, du matériel, des logiciels et d'autres technologies essentiels aux fonctionnalités Android Auto, ainsi que les réglementations gouvernementales nouvelles ou révisées, peuvent entraîner une diminution ou la cessation des fonctionnalités et services Android Auto.

Honda ne peut offrir ni n'offre aucune garantie sur les fonctionnalités ou performances futures d'Android Auto.

Il est possible d'utiliser des applications tierces si elles sont compatibles avec Android Auto. Se reporter à la page d'accueil d'Android Auto pour obtenir des informations sur les applications compatibles.

## Utilisation des informations utilisateur et sur le véhicule

L'utilisation et la gestion des informations utilisateur et sur le véhicule transmises à/provenant du téléphone par Android Auto sont régies par la politique de confidentialité de Google.


## Pour configurer Android Auto

Lorsqu'un téléphone Android est connecté à l'unité via le port USB 1,5 A, Android Auto est automatiquement activé.

L'utilisation d'Android Auto entraîne la transmission de certaines informations utilisateur et sur le véhicule (telles que la position, la vitesse et l'état du véhicule) sur le téléphone Android afin d'améliorer l'expérience Android Auto.

Il est nécessaire d'accepter le partage de ces informations sur l'écran.



- 1 Coupler les casques.
- 2 Connecter le téléphone Android au connecteur USB 1 situé dans le coffre de voyage ou au coffret de protège-réservoir.
  - Initialiser Android Auto uniquement lorsque le véhicule est stationné dans un endroit sûr.  
Lorsqu'Android Auto détecte le téléphone pour la première fois, il faut configurer le téléphone pour que le couplage automatique soit possible. Se reporter au manuel d'instructions fourni avec le téléphone.

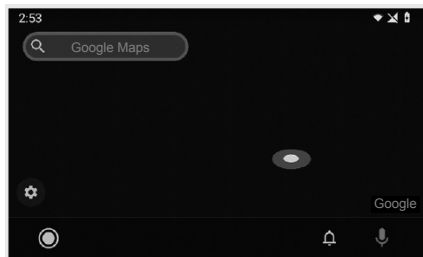
- 3 Lorsque le message d'avertissement apparaît sur l'écran, sélectionner [Activer une fois] ou [Toujours activer], puis appuyer sur  ou sur le commutateur **ENT**.



- [Activer une fois]** : autorise une seule fois. (L'invite s'affiche à nouveau la fois suivante.)  
**[Toujours activer]** : autorise en permanence. (L'invite ne s'affiche plus.)  
**[Annuler]** : refuse le partage d'informations.

- 4 L'écran Android Auto s'affiche.

- 5 Pour afficher l'écran du lanceur d'applications, sélectionner , puis appuyer sur  ou sur le commutateur **ENT**.



## Écran du lanceur d'applications





## Cartes (navigation)

Afficher Google Maps et utiliser la fonction de navigation comme sur le téléphone Android.

Lorsque le véhicule est en mouvement, il n'est pas possible d'effectuer des entrées au clavier. Arrêter le véhicule dans un endroit sûr pour effectuer une recherche ou d'autres actions.

- Un seul système de navigation (navigation préinstallée ou Android Auto) peut donner des indications routières à la fois. Lors de l'utilisation d'un seul système, les directions vers une précédente destination définies sur l'autre système sont annulées et le système actuellement exploité vous dirige vers votre destination.

## Téléphone (communication)

Passer et recevoir des appels téléphoniques et écouter la messagerie vocale.



Recherche vocale

Utiliser la recherche vocale.



Centre de notifications

Afficher les appels, messages et alertes récents.

## Accéder à l'écran du lanceur d'applications

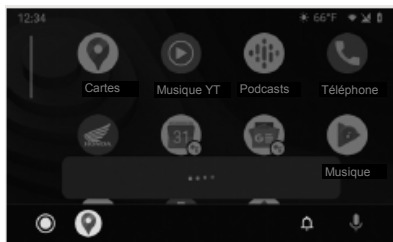
Le lanceur d'applications s'ouvre.


## Quitter


Revenir à l'écran d'accueil.

## Utiliser la recherche vocale

Pour activer la recherche vocale, le couplage avec un périphérique tel qu'un casque doit être effectué.



Appuyer sur le commutateur  situé sur la partie gauche du guidon et le maintenir enfoncé pour utiliser Android Auto avec la voix.

La recherche vocale peut également être activée en sélectionnant l'icône .

La recherche vocale peut ne pas être reconnue correctement en raison du bruit du vent lors de la conduite ou des bruits externes. Dans ce cas, essayer de changer la position du microphone ou d'ajuster la hauteur de la bulle.

**Voici des exemples de commandes pouvant être effectuées grâce à la reconnaissance vocale :**

- Répondre à un message.
- Appeler ma femme.
- Se rendre chez Honda.
- Lire ma musique.
- Envoyer un sms à ma femme.
- Appeler un fleuriste.

Pour plus d'informations, se rendre sur la page d'accueil d'Android Auto.

## Volume navi. auto

### Fonction

Sélectionne le réglage du volume pour augmenter automatiquement le volume des haut-parleurs lorsque la vitesse du véhicule augmente.

### Volume navi. auto (haut-parleur)



- 1 Sélectionner [Volume navi. auto (haut-parleur)], puis appuyer sur ou sur le commutateur **ENT**.
- 2 Faire pivoter ou appuyer sur sur le commutateur 4 directions, puis appuyer sur ou sur le commutateur **ENT** pour définir la sélection.
- 3 Revenir à l'écran précédent ou à l'écran d'accueil.

### Paramètres disponibles :

[OFF]/[BAS]/[MOYEN]/[ELEVE]

Paramètre par défaut : [OFF]

### Volume navi. auto (casque)




- 1 Sélectionner [Volume navi. auto (casque)], puis appuyer sur ou sur le commutateur **ENT**.
- 2 Faire pivoter ou appuyer sur sur le commutateur 4 directions, puis appuyer sur ou sur le commutateur **ENT** pour définir la sélection.
- 3 Revenir à l'écran précédent ou à l'écran d'accueil.

Paramètres disponibles : [OFF]/[BAS]/[ELEVE]

Paramètre par défaut : [OFF]

## Répéter le guidage vocal

### Fonction

Il est possible de réécouter le guidage vocal en maintenant enfoncé  (Enter) situé sur le panneau central ou le commutateur **ENT** situé sur la partie gauche du guidon pendant le trajet.

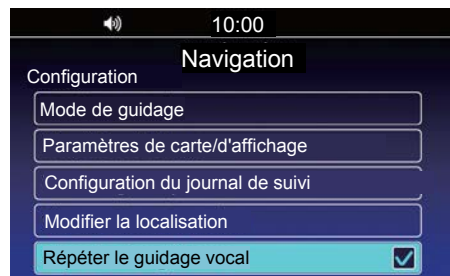
### REMARQUE

Il est possible de réécouter le guidage vocal uniquement si **Répéter le guidage vocal** est réglé sur activé.

### Instructions

Active et désactive la répétition du guidage vocal.

1. Sélectionner **Configuration** dans le menu de navigation.
2. Sélectionner **Répéter le guidage vocal**.



## Icône de limite de vitesse

### Fonction

L'icône de limite de vitesse s'affiche à droite de l'écran de la carte.



Icône de limite de vitesse

### REMARQUE

- L'icône de limite de vitesse est disponible dans certaines zones.
- Toujours vérifier la limite de vitesse pour la route sur laquelle le véhicule circule. Honda n'est pas responsable des erreurs présentes sur les cartes et n'accepte aucune responsabilité en cas de dépassement de la limite de vitesse.
- La base de données cartographiques numérisées du système de navigation reflète l'état des données les plus complètes et précises disponibles au moment de la production. Par conséquent, il est possible que l'exemplaire en votre possession contienne des informations ou données inexactes ou incomplètes dues à l'évolution de certaines conditions au fil du temps, telles que la construction de nouvelles routes, par exemple.

## Affichage du temps/ETA

### Fonction

Le temps/l'ETA (temps restant jusqu'à l'arrivée/heure d'arrivée estimée) et la distance sont affichées à gauche de l'écran de la carte.

Temps/ETA



### Instructions

Lorsque l'itinéraire contient plusieurs destinations, il est possible de vérifier le temps/l'ETA et la distance de chaque destination en sélectionnant l'icône en forme de drapeau. Le temps et l'ETA peuvent être commutés à chaque sélection.

Il est possible d'appuyer sur le commutateur **ENT** situé sur la partie gauche du guidon, puis de tourner le cadran d'interface dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner le temps ou l'ETA.



### REMARQUE

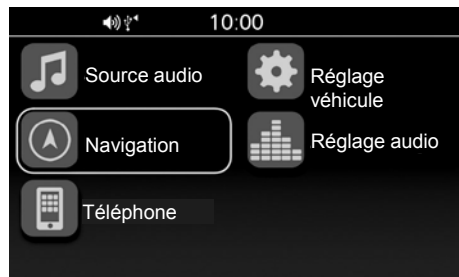
Si l'itinéraire comprend une étape, le temps/l'ETA et la distance jusqu'à la prochaine étape peuvent également être commutés à chaque sélection.


## Sélectionner la couleur de carte

### Instructions

Pour changer les paramètres de carte/d'affichage, activer l'écran des paramètres d'orientation.

1. Appuyer sur le bouton  (Accueil) situé sur le panneau central, ou sur le commutateur  (Accueil) situé sur la partie gauche du guidon.
2. Sélectionner **Navigation**.



3. Appuyer sur  (Enter) sur le panneau central ou sur le commutateur **ENT** situé sur la partie gauche du guidon.

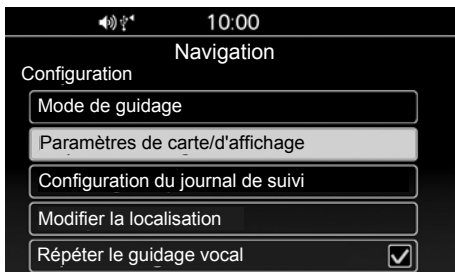
4. Sélectionner **Menu**.



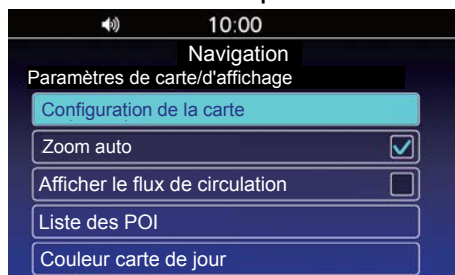
5. Sélectionner **Configuration**.



## 6. Sélectionner Paramètres de carte/d'affichage.



## 7. Sélectionner une option.



Les options suivantes sont disponibles :

- **Configuration de la carte :**  
Permet de modifier l'orientation de la carte.
- **Zoom auto :**  
Active et désactive le zoom auto.
- **Afficher le flux de circulation :**  
Définit si le système indique le débit du trafic sur l'écran Carte.
- **Liste des POI :**  
Permet de visualiser la liste des catégories à afficher sur la carte.
- **Couleur carte de jour :**  
Sélectionne la couleur de la carte.



## REMARQUE

Etats-Unis, Canada



L'option Afficher le flux de circulation est en option. Le kit d'antenne en option et l'abonnement à SiriusXM® sont requis. Contacter un concessionnaire ou SiriusXM® pour obtenir plus de détails. SiriusXM® est une marque déposée de SiriusXM Radio, Inc.

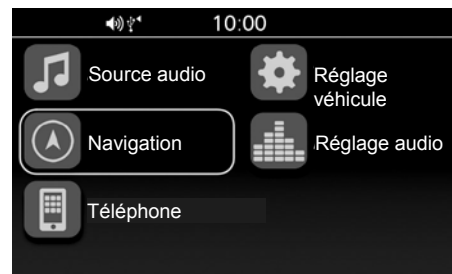
## Définir la localisation

### Fonction

Cette option permet de définir l'emplacement du domicile afin d'utiliser la fonction « Aller dom. » qui guide automatiquement l'utilisateur à son domicile depuis n'importe quelle position. Pour ce faire, il suffit de sélectionner **Aller dom..**

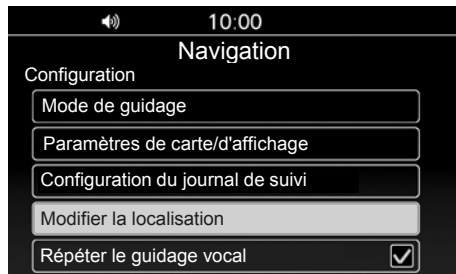
### Instructions

1. Appuyer sur le bouton  (Accueil) situé sur le panneau central, ou sur le commutateur  (Accueil) situé sur la partie gauche du guidon.
2. Sélectionner **Navigation**.



3. Appuyer sur le commutateur **ENT** situé sur la partie gauche du guidon.
4. Sélectionner **Menu**.
5. Sélectionner **Configuration**.

## 6. Sélectionner **Modifier la localisation**.



7. Sélectionner une méthode de recherche pour rechercher la position du domicile.
8. Sélectionner **Enregistrer** pour définir la position du domicile.

## REMARQUE

- La position peut être sélectionnée directement sur la carte.
- Il est possible de sélectionner un lieu favori, une destination précédente ou un point d'intérêt comme position du domicile.

## Android Auto

Symptôme	Cause/action corrective
Android Auto n'est pas disponible.	Le téléphone Android connecté peut être un modèle non pris en charge. Vérifier le modèle compatible avec Android Auto.
	La version Android du téléphone connecté peut être non prise en charge. Mettre le téléphone Android à jour vers la version la plus récente.
	Pour utiliser Android Auto, il est nécessaire de connecter un casque. Connecter un casque appairé.
	Lorsqu'une communication de réseau mobile est instable en raison des conditions environnantes ou des conditions de force du signal, les fonctions Android Auto peuvent ne pas être disponibles.
	Si la connexion avec le casque couplé est interrompue en raison d'un problème de batterie du casque ou d'une défaillance de communication, retourner à l'écran d'accueil et coupler le casque à nouveau.
	Android Auto n'est pas disponible avec une connexion USB via le connecteur USB2. Vérifier la connexion USB, puis reconnecter le connecteur USB 1 si nécessaire.

Symptôme	Cause/action corrective
Android Auto n'est pas disponible.	Certains câbles USB peuvent être incompatibles avec Android Auto. Pour Android Auto, les câbles USB doivent être certifiés USB-IF pour pouvoir être conformes à la norme USB 2.0.
	L'activation d'Android Auto n'a pas été convenue. Reconnecter le téléphone Android et convenir de l'activation d'Android Auto sur l'écran d'avertissement.
	Le paramètre Android Auto du téléphone Android est peut-être désactivé. Déconnecter le téléphone Android et activer le paramètre Android Auto sur le téléphone Android.

Symptôme	Cause/action corrective
Dispositif connecté, mais n'utilise pas Android Auto.	Android Auto ne peut pas être commandé par les commutateurs du panneau central/la touche d'interface lorsque le véhicule est en mouvement. Utiliser les commutateurs sur la partie gauche du guidon ou stationner votre véhicule dans un endroit sûr, puis l'utiliser.
Certaines fonctions Android Auto ne sont pas disponibles.	Certaines fonctions peuvent être limitées en raison des conditions de la communication de réseau mobile.
L'écran Android Auto est trop sombre/lumineux.	En sélectionnant le menu [Jour / Nuit] dans [Réglage véhicule], il est possible de sélectionner le mode jour ou le mode nuit dans la carte de navigation ou une application telle que Maps ; il est également possible de régler l'intensité du rétroéclairage via le menu [Eclair. auto. compt. du varia.] dans [Réglage véhicule].
L'écran multifonctions est trop sombre/clair.	Lorsque le commutateur d'allumage est en position ACC, la fonction [Eclair. auto. compt. du varia.] ne fonctionne pas. Placer le commutateur d'allumage en position I (On). Lors de l'utilisation d'applications telles Android Auto, il est possible de sélectionner le mode jour ou le mode nuit.

## Guidage du système de navigation

Symptôme	Cause/action corrective
Le guidage routier s'arrête.	Lors de l'utilisation de la navigation ou d'Android Auto, le guidage du système de navigation disparaît.

## Android Auto

### ■ DÉCLARATIONS DE RESPONSABILITÉ/LICENCE DU MANUEL D'UTILISATION

L'UTILISATION D'ANDROID AUTO EST SOUMISE À L'ACCORD DU CLIENT SUR LES CONDITIONS D'UTILISATION D'ANDROID AUTO QUI DOIVENT ÊTRE ACCEPTÉES LORSQUE L'APPLICATION ANDROID AUTO EST TÉLÉCHARGÉE SUR LE TÉLÉPHONE ANDROID. EN RÉSUMÉ, LES CONDITIONS D'UTILISATION D'ANDROID AUTO DÉGAGENT GOOGLE ET SES FOURNISSEURS DE SERVICES DE TOUTE RESPONSABILITÉ SI LES SERVICES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT OU SONT INTERROMPUS, LIMITENT LES AUTRES RESPONSABILITÉS DE GOOGLE ET DE SES FOURNISSEURS DE SERVICES, DÉCRIVENT LES TYPES D'INFORMATIONS UTILISATEUR (Y COMPRIS, PAR EXEMPLE, L'EMPLACEMENT DU VÉHICULE, LA VITESSE DU VÉHICULE ET L'ÉTAT DU VÉHICULE) RECUEILLIES ET STOCKÉES PAR GOOGLE ET SES FOURNISSEURS DE SERVICES, ET DIVULGUENT CERTAINS RISQUES POTENTIELS ASSOCIÉS À L'UTILISATION D'ANDROID AUTO, Y COMPRIS LE RISQUE POTENTIEL DE DISTRACTION DU CONDUCTEUR. CONSULTER LA POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ DE GOOGLE POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR L'UTILISATION ET LE TRAITEMENT PAR GOOGLE DES DONNÉES TÉLÉCHARGÉES PAR LE BIAIS D'ANDROID AUTO.

■ EXCLUSION DE GARANTIES;  
LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ  
VOUS RECONNAISSEZ ET ACCEPTEZ EXPRESSÉMENT QUE L'UTILISATION D'APPLE CARPLAY OU D'ANDROID AUTO (« LES APPLICATIONS ») EST À VOS RISQUES, QUE TOUS LES RISQUES CONCERNANT LA QUALITÉ SATISFAISANTE, LES PERFORMANCES, L'EXACTITUDE ET LES EFFORTS DÉPENDENT DE VOUS DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI APPLICABLE, ET QUE LES APPLICATIONS ET LES INFORMATIONS SUR LES APPLICATIONS SONT FOURNIES « EN L'ÉTAT » ET « SELON LA DISPONIBILITÉ », ERREURS COMPRIS ET SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, ET PAR LES PRÉSENTES HONDA DÉCLINE TOUTE GARANTIE ET CONDITION EN RAPPORT AVEC LES APPLICATIONS ET LES INFORMATIONS SUR LES APPLICATIONS, EXPLICITES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES ET/OU CONDITIONS IMPLICITES DE COMMERCIALISATION, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE JOUISSANCE PAISIBLE ET DE NON-VIOLATION DE DROITS DE TIERS. AUCUN CONSEIL OU AUCUNE INFORMATION ORAL(E) OU ÉCRIT(E) DONNÉ(E) PAR HONDA OU PAR UN REPRÉSENTANT AGRÉÉ NE DOIT CONSTITUER UNE GARANTIE. À TITRE D'EXEMPLES, ET SANS



LIMITATION, HONDA DÉCLINE TOUTE GARANTIE CONCERNANT L'EXACTITUDE DES DONNÉES FOURNIES PAR LES APPLICATIONS, TELLE QUE L'EXACTITUDE DES ITINÉRAIRES, DES TEMPS DE TRAJET ESTIMÉS, DES LIMITATIONS DE VITESSE, DE L'ÉTAT DE LA CHAUSSÉE, DES ACTUALITÉS, DES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES, DE LA CIRCULATION OU D'AUTRES CONTENUS FOURNIS PAR APPLE, GOOGLE, LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES OU FOURNISSEURS TIERS; HONDA NE GARANTIT PAS LA PERTE DE DONNÉES D'APPLICATIONS, QUI PEUT SURVENIR À TOUT MOMENT; HONDA NE GARANTIT PAS QUE LES APPLICATIONS OU TOUS LES SERVICES DÉLIVRÉS PAR SON INTERMÉDIAIRE SERONT FOURNIS EN PERMANENCE, OU QUE TOUT SERVICE OU L'ENSEMBLE DES SERVICES SERA DISPONIBLE À TOUT MOMENT OU EMPLACEMENT DONNÉ. PAR EXEMPLE, LES SERVICES PEUVENT ÊTRE SUSPENDUS OU INTERROMPUS SANS PRÉAVIS POUR LA RÉPARATION, L'ENTRETIEN, LES CORRECTIONS DE SÉCURITÉ, LES MISES À JOUR, ETC.; LES SERVICES PEUVENT ÊTRE INDISPONIBLES DANS VOTRE RÉGION OU À VOTRE EMPLACEMENT, ETC. EN OUTRE, VOUS COMPRENEZ QUE LES CHANGEMENTS APPLIQUÉS AUX TECHNOLOGIES DE TIERS OU AUX RÉGLEMENTATIONS GOUVERNEMENTALES PEUVENT RENDRE LES SERVICES ET/OU APPLICATIONS OBSOLETES ET/OU INUTILISABLES.

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, EN AUCUN CAS HONDA OU SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE CORPORELLE, OU DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES DOMMAGES SUITE À DES PERTES DE PROFITS, DES CORRUPTIONS OU DES PERTES DE DONNÉES, LA NON-TRANSMISSION OU LA NON-RÉCEPTION DE DONNÉES, L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS OU TOUT AUTRE DOMMAGE OU PERTE COMMERCIAL(E), DÉCOULANT DE OU CONCERNANT LES APPLICATIONS, OU VOTRE UTILISATION OU IMPOSSIBILITÉ D'UTILISATION DES APPLICATIONS OU DES INFORMATIONS SUR LES APPLICATIONS, QUELLES QUE SOIENT LEUR ORIGINE ET LA THÉORIE DE LA RESPONSABILITÉ (CONTRACTUELLE, DÉLICTUELLE OU AUTRE) ET CE, MÊME SI HONDA A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINS ÉTATS ET JURIDICTIONS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES, DE SORTE QUE CES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE HONDA ENVERS VOUS POUR TOUT DOMMAGE (AUTRE QUE CE QUE POURRAIT EXIGER LA LÉGISLATION DANS LES CAS IMPLIQUANT DES BLESSURES PERSONNELLES) NE POURRA DÉPASSER LE MONTANT DE CINQ DOLLARS (5,00 \$).

LES LIMITATIONS QUI PRÉCÈDENT S'APPLIQUENT MÊME  
SI LE RECOURS MENTIONNÉ CI-DESSUS MANQUE À SON  
OBJET ESSENTIEL.

## Conditions d'utilisation finale

---

Les données (« données ») doivent uniquement servir à un usage personnel ou interne et ne peuvent être destinées à la vente. Elles sont protégées par le droit d'auteur et soumises aux termes et conditions suivants, convenues par le client, d'une part, et par HONDA MOTOR CO., LTD. (« Honda ») et ses bailleurs de licence (y compris leurs concédants et fournisseurs), d'autre part.

© 2020 HERE. Tous droits réservés. Les données pour les régions du Canada comprennent des informations utilisées avec la permission des autorités canadiennes, notamment :

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, © Société canadienne des postes, GéoBase®, © Ministère des Ressources naturelles du Canada.

HERE détient une licence non exclusive de l'administration des postes du United States Postal Service® l'autorisant à publier et à vendre les informations ZIP+4®.

©United States Postal Service® 2020. Les prix ne sont ni établis, ni contrôlés, ni approuvés par le United States Postal Service®. Les marques commerciales et déposées suivantes sont la propriété de USPS : United States Postal Service, USPS et ZIP+4.

Les informations relatives au Mexique comprennent certaines données de l'Instituto Nacional de Estadística y Geografía.

## ■ Termes et conditions

**Usage personnel uniquement.** Vous vous engagez à utiliser ces données avec le système de navigation relié par satellite uniquement pour les raisons personnelles et non commerciales pour lesquelles la licence vous a été concédée, et non pour des services informatiques, en temps partagé ou toutes autres fins similaires.

Par conséquent, mais sous réserve des restrictions mentionnées dans les paragraphes suivants, vous ne pourrez reproduire, copier, modifier, décompiler, désassembler, créer des travaux dérivés ou effectuer de l'ingénierie inverse de quelque partie que ce soit de ces données, et ne pourrez les transférer ou les distribuer sous aucune forme et pour aucune raison que ce soit, sauf dispositions permises par la loi.

**Restrictions.** Sans limiter la portée du paragraphe précédent, et sauf si vous détenez une licence de Honda vous autorisant expressément à le faire, vous ne pouvez (a) utiliser les données ni avec un produit, un système ou une application connecté(e) ou autrement lié(e) à un véhicule, permettant la navigation routière, le positionnement, la répartition des véhicules, le guidage en temps réel, la gestion de parc routier ou toute autre fonction semblable ; ni (b) avec tout système de positionnement, appareil électronique ou informatique portable connecté sans fil, y compris, sans restriction, tous les téléphones cellulaires, les palmtops, les ordinateurs de poche, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels ou PDA.

**Avertissement**. Les données peuvent contenir des informations erronées ou incomplètes en raison du passage du temps, de l'évolution des circonstances, des sources utilisées et de la nature même de la collecte de données géographiques pointues. Chacun de ces facteurs peut être source d'erreurs.

**Aucune garantie**. Les données sont fournies « telles quelles », et vous vous engagez à les utiliser à vos risques et périls. Honda et ses détenteurs de licence (y compris leurs propres détenteurs et fournisseurs) ne donnent aucune garantie et ne font aucune déclaration, expresse ou tacite, découlant de la loi ou d'autres sources, en ce qui concerne entre autres leur contenu, leur qualité, leur exactitude, leur intégralité, leur efficacité, leur fiabilité, leur adéquation à un but particulier, leur utilité, leur utilisation et les résultats qu'elles fournissent, et en ce qui concerne la possibilité d'utiliser les données et le serveur sans interruption et sans erreur.

**Exclusion de garantie** : HONDA ET SES DÉTENTEURS DE LICENCE (Y COMPRIS LEURS PROPRES DÉTENTEURS ET FOURNISSEURS) EXCLUENT TOUTES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, DE QUALITÉ, PERFORMANCES, QUALITÉ MARCHANDE, ADÉQUATION À UN BUT PARTICULIER OU NON-CONTREFAÇON. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie et, dans ce cas, les exclusions indiquées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

**Exclusion de responsabilité** : HONDA ET SES DÉTENTEURS DE LICENCE (Y COMPRIS LEURS PROPRES DÉTENTEURS ET FOURNISSEURS) NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE CE QUI SUIT : EN CE QUI CONCERNE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE LA CAUSE DE LA RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION ALLÉGUANT UNE PERTE, UNE BLESSURE OU UN DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECT, QUI POURRAIT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU DE LA POSSESSION DE L'INFORMATION; OU POUR TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, DE REVENUS, DE CONTRATS OU D'ÉCONOMIES, OU TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE VOTRE UTILISATION OU DE VOTRE INCAPACITÉ À UTILISER CES INFORMATIONS, TOUT DÉFAUT DANS LES INFORMATIONS, OU LA VIOLATION DE CES TERMES OU CONDITIONS, DANS LE CADRE D'UNE ACTION CONTRACTUELLE OU D'UN DÉLIT OU SUR LA BASE D'UNE GARANTIE, MÊME SI HONDA OU SES

DÉTENTEURS DE LICENCE ONT ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. Certains états, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions ou restrictions de garantie et, dans ce cas, les modalités indiquées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

**Contrôle des exportations.** Honda s'engage à ne pas exporter l'ensemble ou une partie des données fournies ou de tout produit tiré de celles-ci, à moins que ce ne soit en conformité avec les mesures législatives, les règles et la réglementation en matière d'exportation pertinentes, ainsi qu'en conformité avec toutes les licences et autorisations exigées aux termes de celles-ci et administrées par le Bureau de contrôle des actifs étrangers du ministère américain du commerce et le Bureau de l'industrie et de la sécurité du ministère américain du commerce. Dans la mesure où de telles mesures législatives, règles ou réglementations en matière d'exportation interdisent HERE de se conformer à quelque'une de ses obligations en vertu des présentes de livrer ou de distribuer des données, tout non-respect sera excusé et ne constituera pas une violation du présent Contrat.

**Intégralité des accords**. Les présentes conditions générales constituent l'intégralité des accords conclus entre Honda (et ses détenteurs de licence, y compris leurs propres détenteurs et fournisseurs) et vous relativement à l'objet des présentes et remplacent entièrement tous les documents et négociations antérieurs s'y rapportant.

**Droit applicable**. Les présentes conditions générales sont régies par les lois des Pays-Bas, sans égard à (i) ses dispositions sur les conflits de lois, ou (ii) la Conférence des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, qui est explicitement exclue. Vous reconnaissez la compétence des Pays-Bas pour tout différend, réclamation ou action en justice découlant des données fournies par le présent contrat.



**Utilisateurs finaux du gouvernement.** Si les données sont recueillies par ou pour le gouvernement des Etats-Unis ou toute autre entité qui réclame ou applique des droits semblables à ceux habituellement réclamés par le gouvernement des Etats-Unis, les données représentent un article commercial au sens de « commercial item » (article commercial) défini dans le 48 C.F.R. (« FAR ») 2.101, elles sont concédées sous licence conformément aux conditions d'utilisation finale, et chaque exemplaire des données fourni aura la mention « Notice of Use » (avis d'utilisation) suivante intégrée et sera traité en conformité avec le dit Avis :

## **AVIS D'UTILISATION**

**PARTIE CONTRACTANTE**

**(FABRICANT/FOURNISSEUR) NOM :**

**HERE PARTIE CONTRACTANTE**

**(FABRICANT/FOURNISSEUR)**

**ADRESSE :**

**c/o 425 West Randolph Street, Chicago,  
Illinois 60606**

**Ces données constituent un article commercial tel que défini dans le FAR 2.101 et sont soumises aux présentes conditions d'utilisation finale en vertu desquelles ces données ont été communiquées.**

**© 1987 - 2020 HERE - Tous droits réservés.**

Si l'agent de négociation des contrats, l'organisme du gouvernement fédéral ou tout autre représentant du gouvernement fédéral refuse d'utiliser cette légende, l'agent de négociation des contrats, l'organisme du gouvernement fédéral ou le représentant du gouvernement fédéral devra aviser HERE avant de réclamer des droits supplémentaires ou différents à l'égard des données.